T004 A HÀM IV 194-Kinh Bạt Đà Hoà Lợi-Phẩm Đại

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

194. KINH BAÏT-ÑAØ-HOØA-LÔÏI1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, röøng Thaéng laâm, vöôøn Caáp coâ ñoäc, cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo an cö trong muøa möa. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo raèng: “Naøy caùc Tyø-kheo, Ta chæ aên trong moät laàn ngoài2. Do chæ aên trong moät laàn ngoài, Ta voâ vi, voâ caàu, khoâng coù caùc taät beänh, thaân theå nheï nhaøng thoaûi maùi, khí löïc khang cöôøng, an oån khoaùi laïc. Caùc ngöôi cuõng neân chæ aên trong moät laàn ngoài; do chæ aên trong moät laàn ngoài, caùc ngöôi seõ voâ vi, voâ caàu, khoâng coù caùc taät beänh, thaân theå nheï nhaøng thoaûi maùi, khí löïc khang cöôøng an oån khoaùi laïc. Luùc baáy giôø Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi3 cuõng ôû trong ñaïi chuùng, töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch vai aùo ñang maëc, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con khoâng theå kham noåi, söï vieäc aên chæ trong moät laàn ngoài. Vì sao vaäy? Vì neáu con chæ aên trong moät laàn ngoài thì chaúng khaùc naøo laøm moät vieäc chöa xong, caûm thaáy aûo naõo, trong loøng hoái tieác. Baïch Theá Toân, vì vaäy con khoâng theå kham noåi söï vieäc aên chæ trong moät laàn ngoài.” Ñöùc Theá Toân noùi raèng: “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, khi Ta nhaän lôøi môøi, ngöôi cuõng ñi theo Ta vaø neáu Ta chaáp nhaän cho ngöôi mang ñoà aên ñöôïc môøi aáy ñi nhöng chæ aên trong moät laàn ngoài, nhö vaäy cuõng coù theå soáng ñöôïc an laønh4.” Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi laïi baïch raèng: “Baïch Theá Toân, duø vaäy con cuõng khoâng theå kham noåi söï vieäc chæ aên trong moät laàn ngoài. Vì sao vaäy? Vì neáu con chæ aên trong moät laàn ngoài, chaúng khaùc naøo laøm moät vieäc chöa xong, caûm thaáy aûo naõo trong loøng hoái tieác. Baïch Theá Toân, vì vaäy con khoâng theå kham noåi söï vieäc chæ aên trong moät laàn ngoài.” Ñöùc Theá Toân ñeán ba laàn noùi vôùi caùc Tyø-kheo raèng: “Ta chæ aên trong moät laàn ngoài. Do aên chæ trong moät laàn ngoài, Ta voâ vi, voâ caàu, khoâng coù caùc taät beänh, thaân theå nheï nhaøng thoaûi maùi, khí löïc khang cöôøng, an oån khoaùi laïc. Caùc ngöôi cuõng neân hoïc chæ aên trong moät laàn ngoài. Do aên chæ trong moät laàn ngoài, caùc ngöôi seõ

1. Baûn Haùn, quyeån 51. Töông ñöông Paøli, M.65. Bhaøddaøli-suttaö. Tham chieáu, No.125 (49.7). 2. Nhaát toïa thöïc Moät ngaøy chæ aên moät laàn giöõa
ngoï, vaø trong moät laàn aáy cuõng chæ ngoài moät laàn, neáu coù duyeân söï gì phaûi ñöùng daäy nöûa chöøng thì khoâng ngoài aên trôû laïi. Ñaây laø moät trong saùu pheùp tònh thöïc vaø cuõng laø moät trong möôøi hai haïnh ñaàu ñaø. Xem theâm Luaät Töù Phaàn 14 (No.1428, Ñaïi 22, tr.660). Xem cht.6, kinh 193. Paøli: ekaøsanabhojana. 3. Baït-ñaø-hoøa-lôïi Paøli: Bhaddaølì. 4. Paøli noùi:
aên moät phaàn taïi choã vaø moät phaàn mang ñi. Theo Luaät Töù Phaàn (sñd.,nt), tröôøng hôïp Tyø-kheo beänh, coù theå aên nhieàu laàn.

voâ vi, voâ caàu, khoâng coù caùc taät beänh, thaân theå nheï nhaøng thoaûi maùi, khí löïc khang cöôøng, an oån khoaùi laïc.” Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi cuõng ñeán ba laàn töø choã ngoài ñöùng daäy tròch vai aùo ñang maëc, chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân maø baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con khoâng theå kham noåi söï vieäc aên chæ trong moät laàn ngoài. Vì sao vaäy? Vì neáu con aên chæ trong moät laàn ngoài thì khoâng khaùc naøo laøm moät coâng vieäc chöa xong, caûm thaáy aûo naõo, trong loøng hoái tieác. Baïch Theá Toân, vì vaäy con khoâng theå kham noåi vieäc aên chæ trong moät laàn ngoài.” Ñöùc Theá Toân cuõng ñeán ba laàn noùi raèng: “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, khi Ta nhaän lôøi môøi, ngöôi cuõng ñi theo; vaø neáu ta chaáp thuaän cho ngöôi mang ñoà aên ñöôïc môøi aáy ñi, nhöng aên chæ trong moät laàn ngoài, nhö vaäy cuõng coù theå soáng ñöôïc an laønh.” Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi cuõng ñeán laàn thöù ba baïch raèng: “Baïch Theá Toân, maëc duø nhö vaäy, nhöng con cuõng khoâng theå kham noåi söï vieäc aên chæ trong moät laàn ngoài. Vì sao vaäy? Vì neáu con aên chæ trong moät laàn ngoài thì chaúng khaùc naøo laøm vieäc moät coâng vieäc chöa xong, caûm thaáy aûo naõo, trong loøng hoái tieác. Baïch Theá Toân, vì vaäy con khoâng theå kham noåi söï vieäc aên chæ trong moät laàn ngoài.” Baáy giôø Ñöùc Theá Toân thieát laäp giôùi Nhaát toïa thöïc cho chuùng Tyø-kheo5. Chuùng Tyø- kheo thaûy ñeàu vaâng giöõ hoïc giôùi vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân. Chæ töø Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi tuyeân boá laø khoâng theå kham noåi, töø choã ngoài ñöùng daäy vaø boû ñi. Vì sao vaäy? Vì khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc6 vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân. Roài Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi suoát trong moät muøa möa aáy laùnh mình khoâng gaëp Ñöùc Theá Toân. Vì sao vaäy? Vì khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi Theá Toân. Vaøo moät luùc, chö Tyø-kheo laøm y cho Ñöùc Phaät, ñeå sau ba thaùng an cö muøa möa taïi nöôùc Xaù-veä vaø khaâu vaù laïi y aùo xong, Ñöùc Theá Toân seõ thu veùn y, oâm baùt maø du haønh trong nhaân gian. Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi ñöôïc nghe raèng chö Tyø-kheo ñang laøm y cho Ñöùc Phaät ñeå sau ba thaùng an cö muøa möa taïi nöôùc Xaù-veä vaø khaâu vaù laïi caùc y aùo xong, Ñöùc Theá Toân seõ thu veùn y, oâm baùt maø du haønh trong nhaân gian. Sau khi nghe nhö vaäy, Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi beøn ñi ñeán choã caùc Tyø-kheo. Chö Tyø-kheo töø xa troâng thaáy Toân giaû Baït- ñaø-hoøa-lôïi ñang ñi ñeán, beøn noùi nhö vaày: “Hieàn giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi, neân bieát ôû ñaây chuùng toâi ñang laøm y cho Theá Toân, ñeå sau ba thaùng an cö vaøo muøa möa taïi nöôùc Xaù-veä, vaø khaâu vaù y xong Ñöùc Theá Toân seõ thu veùn y, oâm baùt maø du haønh trong nhaân gian. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, haõy töï kheùo gìn giöõ trong tröôøng hôïp naøy, ñöøng ñeå veà sau xaûy ra nhieàu söï phieàn nhoïc.” Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi nghe nhöõng lôøi aáy xong, lieàn ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, baïch raèng: “Baïch Theá Toân, thaät söï con ñaõ sai laàm! Thaät söï con ñaõ sai laàm! Con nhö ngu, nhö si, nhö khôø daïi, nhö baát thieän. Vì sao? Vì Theá Toân thieát laäp giôùi Nhaát toïa thöïc cho chuùng Tyø- kheo. Caùc Tyø-kheo thaûy ñeàu vaâng giöõ hoïc giôùi vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân. Duy chæ con tuyeân boá laø khoâng kham noåi, töø choã ngoài ñöùng daäy vaø boû ñi. Vì sao vaäy? Vì

khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân.”

5.

Trong Luaät taïng khoâng thaáy noùi ñeán hoïc giôùi Nhaát toïa thöïc nhöng noùi laø Saùt saùt thöïc (Paøli: paramparabhojana).

6.

Baát hoïc cuï giôùi, xem cht.17 döôùi.

Ñöùc Theá Toân noùi: “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, luùc aáy ngöôi khoâng bieát raèng, ‘Moät soá ñoâng caùc Tyø-kheo vaø Tyø-kheo-ni ñang an cö muøa möa taïi nöôùc Xaù-veä, nhöõng vò aáy bieát ta7, thaáy ta, raèng ‘Coù moät Tyø-kheo teân laø Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñeä töû cuûa Theá Toân, khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân.’ Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, luùc baáy giôø ngöôi khoâng bieát coù söï kieän nhö vaäy chaêng? “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, luùc baáy giôø ngöôi khoâng bieát raèng, ‘Moät soá ñoâng Öu-baø-taéc vaø Öu-baø-di taïi nöôùc Xaù-veä, nhöõng ngöôøi naøy bieát ta, gaëp ta, raèng ‘Coù moät Tyø-kheo teân laø Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñeä töû cuûa Theá Toân khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc, vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân.’ Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, luùc baáy giôø ngöôi khoâng bieát coù söï kieän nhö vaäy chaêng? “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ngöôi luùc aáy khoâng bieát raèng, ‘Moät soá ñoâng caùc Sa-moân

Phaïm chí dò hoïc ñang an cö muøa möa taïi nöôùc Xaù-veä, nhöõng vò naøy bieát ta, thaáy ta,

raèng ‘Coù moät Tyø-kheo teân laø Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñeä töû cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm, moät baäc danh

ñöùc, nhöng khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá

Toân.’ Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, luùc baáy giôø ngöôi khoâng bieát coù söï kieän nhö vaäy chaêng?

“Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, neáu coù Tyø-kheo chöùng caâu giaûi thoaùt8 maø ta noùi vôùi vò aáy raèng, ‘Ngöôi haõy xuoáng vuõng buøn! 9’. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, yù ngöôi nghó sao? Ta daïy Tyø-kheo aáy nhö vaäy Tyø-kheo aáy haù theå ñöùng im hay traùnh ñi choã khaùc chaêng?” Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi ñaùp: “Baïch Theá Toân, khoâng.” Theá Toân noùi raèng: “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, giaû söû khoâng phaûi laø Tyø-kheo caâu giaûi thoaùt nhöng laø Tyø-kheo tueä giaûi thoaùt10; hoaëc giaû söû khoâng phaûi laø Tyø-kheo tueä giaûi thoaùt, nhöng Tyø-kheo thaân chöùng11; hoaëc giaû söû khoâng phaûi Tyø-kheo thaân chöùng, nhöng laø kieán ñaùo12; hoaëc giaû söû khoâng phaûi laø kieán ñaùo nhöng laø tín giaûi thoaùt13; hoaëc giaû söû khoâng phaûi laø tín giaûi thoaùt nhöng laø tuøy phaùp haønh14; hoaëc giaû söû khoâng phaûi laø tuøy phaùp haønh, nhöng laø tuøy yù haønh15, maø ta noùi vôùi vò Tyø-kheo aáy raèng, ‘Ngöôi haõy xuoáng vuõng buøn’. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, yù ngöôi nghó sao? Ta daïy Tyø-kheo aáy nhö vaäy, Tyø-kheo aáy haù coù theå ñöùng im

hay traùnh ñi nôi khaùc chaêng?" Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi ñaùp raèng:

7.

Vaên giaû thieát, tröïc tieáp daãn lôøi cuûa Baït-ñaø-hoøa-lôïi.

8.

Caâu giaûi thoaùt hay Caâu phaàn giaûi thoaùt. Paøli:
ubhatobhaøgavimutta. Xem kinh 195 sau.

9.

Paøli noùi: ehi me tvam bhikkhu paíke saøíkamo hoti, "Tyø-kheo, laïi ñaây, laøm caàu treân buøn cho Ta".

10.

Tueä giaûi thoaùt Paøli: Paóóaøvimutta, xem kinh 195 ôû sau.

11.

Thaân chöùng Paøli: kaøyasakkhin, xem kinh 195 ôû sau.

12.

Kieán ñaùo Paøli: diææhipatta, xem kinh 195 ôû sau.

13.

Tín giaûi thoaùt Paøli: saddhaøvimutta, nt.

14.

Phaùp haønh hay tuøy phaùp haønh. Paøli: dhammaønusaørin, nt.

15.

Tín haønh hay tuøy tín haønh. Paøli saddhaøssussaørin, nt.

"Baïch Theá Toân, khoâng." Ñöùc Theá Toân noùi raèng: "Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, yù ngöôi nghó sao? Luùc baáy giôø ngöôi ñaõ chöùng ñaéc tuøy tín haønh, tuøy phaùp haønh, kieán ñaùo, thaân chöùng, tueä giaûi thoaùt hay caâu giaûi thoaùt chaêng?" Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi ñaùp: "Baïch Theá Toân, khoâng phaûi vaäy." Ñöùc Theá Toân noùi: "Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, luùc baáy giôø ngöôi khoâng phaûi nhö ngoâi nhaø troáng chaêng?" Luùc aáy Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi bò Theá Toân khieån traùch ngay maët, trong loøng raàu ró, cuùi ñaàu im laëng, khoâng coøn lôøi ñeå bieän baïch, suy nghó moâng lung. Ñöùc Theá Toân sau khi khieån traùch Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi ngay maët roài, laïi muoán laøm cho Toân giaû ñöôïc hoan hyû beøn noùi raèng: "Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ngöôi luùc baáy giôø ñoái vôùi Ta maø khoâng coù söï tòch tònh cuûa söï tín phaùp, khoâng coù söï tòch tònh cuûa aùi phaùp, khoâng coù söï tòch tònh cuûa tónh phaùp16. Vì sao vaäy? Trong luùc ta thieát laäp giôùi Nhaát toïa thöïc cho chuùng Tyø-kheo; chuùng Tyø-kheo thaûy ñeàu vaâng giöõ hoïc giôùi vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân. Duy chæ rieâng ngöôi tuyeân boá laø khoâng kham noåi, vaø töø choã ngoài ñöùng daäy boû ñi. Vì sao vaäy? Vì khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc, vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân." Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi baïch raèng: "Quaû thaät nhö vaäy. Vì sao vaäy? Vì trong luùc Theá Toân thieát laäp hoïc giôùi cho chuùng Tyø-kheo; chuùng Tyø-kheo thaûy ñeàu vaâng giöõ, duy chæ rieâng con tuyeân boá laø khoâng kham noåi, roài töø choã ngoài ñöùng daäy boû ñi. Vì sao vaäy? Vì khoâng hoïc theo giôùi cuï

tuùc vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân. Cuùi mong Theá Toân nhaän söï hoái loãi cuûa con. Con ñaõ thaáy loãi laàm roài seõ töï mình aên naên hoái caûi, vaø töø nay trôû ñi seõ giöõ gìn khoâng taùi phaïm nöõa.” Ñöùc Theá Toân noùi: “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, nhö vaäy, ngöôi thaät söï nhö ngu, nhö si, nhö khôø daïi, nhö baát thieän. Vì sao vaäy? Vì trong luùc ta thieát laäp hoïc giôùi Nhaát toïa thöïc cho chuùng Tyø-kheo; chuùng Tyø-kheo thaûy ñeàu vaâng giöõ hoïc giôùi vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân, chæ rieâng ngöôi tuyeân boá laø khoâng kham noåi, roài töø choã ngoài ñöùng daäy boû ñi. Vì sao vaäy? Vì ngöôi khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân. “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, neáu ngöôi coù loãi laàm, ñaõ thaáy vaø töï hoái töø nay veà sau gìn giöõ, khoâng theå ñeå taùi phaïm. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, nhö vaäy ôû trong Thaùnh phaùp luaät coù ích lôïi chôù khoâng toån haïi. Neáu ngöôi coù laàm loãi, ñaõ thaáy vaø töï hoái, töø nay veà sau gìn giöõ khoâng ñeå taùi phaïm nöõa, thì naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, yù ngöôi nghó sao, neáu coù Tyø-kheo khoâng hoïc theo giôùi cuï tuùc17, vò aáy soáng trong röøng vaéng, döôùi goác caây, hoaëc ôû treân söôøn cao, vaéng baët khoâng tieáng ñoäng, xa laùnh söï döõ, khoâng coù boùng ngöôøi, tuøy thuaän maø tónh toïa. Vò aáy sau khi soáng taïi moät nôi xa vaéng, tu haønh tinh caàn ñeå chöùng ñaéc taêng thöôïng taâm, hieän phaùp laïc truï18. Nhöng vò aáy soáng taïi nôi xa vaéng, tu haønh tinh caàn nhö vaäy maø cheâ bai hoïc giôùi

16. Voâ tín phaùp tónh (hoaëc, voâ aùi phaùp tónh voâ traùnh phaùp tónh (hoaëc) Chöa roõ yù nghóa. Xem cht.2 ñoaïn döôùi. 17. Baát hoïc cuï giôùi Paøli satthusaøsane sikkhaøya aparipuørakaørì, söï hoïc taäp khoâng ñaày ñuû trong giaùo phaùp cuûa Toân sö. 18. Trong nguyeân baûn: hieän phaùp laïc cö.

cuûa Theá Toân19, xuyeân taïc cheâ bai chö Thieân vaø caùc phaïm haïnh coù trí vaø cuõng xuyeân taïc hoïc giôùi cuûa chính mình. Vò aáy sau khi xuyeân taïc hoïc giôùi cuûa Theá Toân, xuyeân taïc chö Thieân vaø caùc vò Phaïm haïnh coù trí, vaø cuõng xuyeân taïc hoïc giôùi cuûa chính mình roài, beøn khoâng sanh taâm hoan duyeät; do khoâng sanh taâm hoan duyeät neân khoâng sanh hyû; do khoâng sanh hyû neân thaân khoâng khinh an; do thaân khoâng khinh an, neân khoâng caûm thoï laïc; do khoâng caûm thoï laïc, neân taâm baát ñònh. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, Hieàn Thaùnh ñeä töû khi taâm baát ñònh, thì khoâng theå thaáy nhö thaät, bieát nhö thaät. “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, yù ngöôi nghó sao, neáu coù Tyø-kheo hoïc giôùi cuï tuùc, soáng trong röøng vaéng, trong röøng saâu, döôùi goác caây treân söôøn cao, vaéng baët khoâng tieáng ñoäng, xa laùnh khoâng coù söï döõ, khoâng coù boùng ngöôøi, tuøy thuaän maø tónh toïa. Vò aáy soáng taïi nôi xa vaéng, tu haønh tinh caàn, ñeå chöùng ñaéc taêng thöôïng taâm, hieän phaùp laïc truù. Vò aáy sau khi soáng taïi nôi xa vaéng, tu haønh tinh caàn, an oån khoaùi laïc roài, khoâng xuyeân taïc hoïc giôùi cuûa Theá Toân, cuõng khoâng xuyeân taïc chö Thieân vaø caùc vò Phaïm haïnh coù trí, cuõng khoâng xuyeân taïc hoïc giôùi cuûa chính mình. Vò aáy sau khi khoâng xuyeân taïc hoïc giôùi cuûa Theá Toân, khoâng xuyeân taïc chö Thieân vaø caùc vò Phaïm haïnh coù trí, cuõng khoâng xuyeân taïc hoïc giôùi cuûa chính mình roài beøn sanh hoan

duyeät, do sanh hoan duyeät neân sanh hyû, do sanh hyû neân thaân khinh an, do thaân khinh an neân caûm thoï laïc, do caûm thoï laïc neân taâm ñònh. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, Hieàn Thaùnh ñeä töû taâm ñònh roài beøn thaáy nhö thaät, bieát nhö thaät. Sau khi thaáy nhö thaät, bieát nhö thaät, beøn ly duïc, ly aùc baát thieän phaùp, coù giaùc coù quaùn, coù hyû laïc do ly duïc sanh, chöùng ñaéc Sô thieàn, thaønh töïu an truï. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñoù laø vò aáy luùc baáy giôø chöùng ñaéc taêng thöôïng taâm thöù nhaát, ngay trong ñôøi hieän taïi soáng an laïc, deã ñöôïc chôù khoâng khoù, an laïc soáng trong voâ uùy an oån khoaùi laïc vaø thaêng tieán ñeán Nieát-baøn. Roài vò aáy giaùc vaø quaùn ñaõ tòch tònh, noäi tónh, nhaát taâm, khoâng giaùc, khoâng quaùn, hyû laïc do ñònh sanh, chöùng ñaéc ñeä Nhò thieàn, thaønh töïu an truï. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñoù laø vò aáy baáy giôø chöùng ñaéc taêng thöôïng taâm thöù hai, ngay trong ñôøi hieän taïi ñöôïc soáng an laïc, deã ñöôïc chôù khoâng khoù, an laïc soáng trong voâ uùy, an oån khoaùi laïc maø thaêng tieán ñeán Nieát-baøn. Roài vò aáy ly hyû, xaû duïc, xaû, an truù voâ caàu, vôùi chaùnh nieäm chaùnh trí, thaân caûm giaùc laïc, ñieàu maø Thaùnh noùi laø Thaùnh xaû, nieäm, an truï laïc, chöùng ñaéc ñeä Tam thieàn thaønh töïu an truï. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñoù laø vò aáy luùc baáy giôø chöùng ñaéc taêng thöôïng taâm thöù ba, ngay trong ñôøi hieän taïi ñöôïc soáng an laïc, deã ñöôïc chôù khoâng khoù, an laïc soáng trong voâ uùy, an oån khoaùi laïc maø thaêng tieán ñeán Nieát-baøn. Roài vò aáy laïc dieät khoå dieät, öu vaø hyû voán cuõng ñaõ dieät, khoâng khoå khoâng laïc, xaû nieäm thanh tònh, chöùng ñaéc ñeä Töù thieàn, thaønh töïu an truï. Naøy Baït-ñaø-hoøa- lôïi, ñoù laø vò aáy luùc baáy giôø chöùng ñaéc taêng thöôïng taâm thöù tö ngay trong ñôøi hieän taïi ñöôïc soáng an laïc, deã ñöôïc chôù khoâng khoù an truù trong voâ uùy, an oån khoaùi laïc maø thaêng tieán ñeán Nieát-baøn. “Vò aáy vôùi söï chöùng ñaéc ñònh taâm thanh tònh nhö vaäy, khoâng nhueá, khoâng phieàn, nhu nhuyeán, an truï vöõng vaøng, ñaït ñeán baát ñoäng taâm, hoïc vaø chöùng ñaéc Tuùc maïng trí thoâng. Vò aáy vôùi haønh vi, vôùi töôùng maïo, nhôù laïi veà tröôùc voâ löôïng traêm nghìn ñôøi soáng ñaõ traûi qua, moät ñôøi, hai ñôøi traêm ñôøi, nghìn ñôøi, thaønh kieáp, hoaïi kieáp, voâ löôïng thaønh kieáp hoaïi kieáp; chuùng sanh aáy coù teân nhö vaäy, maø vò aáy xöa kia ñaõ töøng traûi, bieát raèng ‘Ta ñaõ töøng sanh laøm ngöôøi aáy, vôùi teân nhö vaäy, hoï nhö vaäy, töï nhö vaäy, sanh nhö vaäy, aên uoáng nhö vaäy, thoï khoå laïc nhö vaäy, soáng laâu nhö vaäy, toàn taïi nhö vaäy, maïng chung nhö vaäy, cheát ôû ñaây

19. Ñoái chieáu baûn Paøli tassa tathaøvuøpakaææhassa viharato satthaøpi upavadati... devataøpi upavadanti, vò aáy trong khi soáng vieãn ly nhö vaäy, nhöng Ñaïo sö chæ trích,..., chö Thieân cuõng chæ trích.

sanh ôû choã kia, cheát ôû choã kia sanh ôû ñaây. Ta sanh taïi choã naøy vôùi teân nhö vaäy, hoï nhö vaäy, aên uoáng nhö vaäy, töû nhö vaäy, sanh nhö vaäy, thoï khoå laïc nhö vaäy, soáng laâu nhö vaäy, toàn taïi nhö vaäy, maïng chung nhö vaäy.’ Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñoù laø vò kia luùc baáy giôø, chöùng ñaéc minh ñaït20 thöù nhaát naøy, do tröôùc kia khoâng phoùng daät, öa soáng nôi xa vaéng, tu haønh tinh caàn, cho ñeán voâ trí dieät, vaø trí tueä phaùt sanh, boùng toái bieán maát maø aùnh saùng

xuaát sanh, voâ minh dieät maø minh phaùt sanh, töùc laø chöùng ngoä minh ñaït ÖÙc tuùc maïng trí21. “Vò aáy vôùi söï chöùng ñaéc ñònh taâm nhö vaäy, khoâng nhueá, khoâng phieàn an truï vöõng vaøng. Ñaït ñeán baát ñoäng taâm, hoïc vaø chöùng sanh töû trí thoâng. Vò aáy vôùi thieân nhaõn thanh tònh, vöôït haún treân ngöôøi thöôøng, thaáy chuùng sanh naøy, luùc töû luùc sanh, saéc ñeïp saéc xaáu, dieäu hay chaúng dieäu, qua laïi thieän xöù hay baát thieän xöù. Tuøy theo taùc nghieäp cuûa chuùng sanh naøy maø thaáy ñuùng nhö thaät. Neáu chuùng sanh naøy thaønh töïu thaân aùc haønh, khaåu vaø yù aùc haønh, phæ baùng Thaùnh nhaân, taø kieán, thaønh töïu taø kieán; do nhaân duyeân naøy khi thaân hoaïi maïng chung taát sanh ñeán aùc xöù, sanh trong ñòa nguïc. Neáu chuùng sanh naøy thaønh töïu thaân dieäu haïnh, khaåu vaø yù dieäu haïnh, khoâng phæ baùng chaùnh nhaân, chaùnh kieán, thaønh töïu chaùnh kieán; do nhaân duyeân khi thaân hoaïi maïng chung taát ñi ñeán thieän xöù, sanh leân coõi trôøi. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñoù laø vò aáy luùc baáy giôø chöùng ñaéc minh ñaït thöù hai, do tröôùc kia khoâng phoùng daät, öa soáng nôi xa vaéng, tu haønh tinh caàn, voâ trí dieät vaø trí sanh, boùng toái bieán maát vaø aùnh saùng hieän thaønh, voâ minh dieät vaø minh sanh, töùc chöùng ngoä minh ñaït Sanh töû trí22. “Vò aáy vôùi söï chöùng ñaéc ñònh taâm thanh tònh nhö vaäy, khoâng ueá, khoâng phieàn, an truï vöõng vaøng, ñaït ñöôïc baát ñoäng taâm, hoïc vaø chöùng ngoä Laäu taän trí thoâng. Vò aáy bieát nhö thaät raèng ‘Ñaây laø Khoå, ñaây laø Khoå taäp, ñaây laø Khoå dieät, bieát nhö thaät ñaây laø Khoå dieät ñaïo’; bieát nhö thaät raèng ‘Ñaây laø laäu, ñaây laø laäu taäp, ñaây laø laäu dieät, bieát nhö thaät ñaây laø laäu dieät ñaïo.’ Vò aáy bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, taâm giaûi thoaùt khoûi duïc laäu, taâm giaûi thoaùt khoûi höõu laäu vaø voâ minh laäu. Ñaõ giaûi thoaùt thì bieát mình ñaõ giaûi thoaùt. Bieát nhö thaät raèng ‘Söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ vöõng, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa.’ Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñoù laø vò aáy luùc baáy giôø chöùng ñaéc minh ñaït thöù ba, do tröôùc khoâng phoùng daät, öa soáng nôi xa vaéng, tu haønh tinh taán, voâ trí dieät vaø trí sanh, boùng toái bieán maát vaø aùnh saùng hieän thaønh, voâ minh dieät vaø minh sanh chöùng chöùng ngoä minh ñaït Laäu taän trí23.” Luùc baáy giôø Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch vai aùo ñang maëc, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät baïch raèng: “Baïch Theá Toân, do nhaân gì, duyeân gì, khi caùc Tyø-kheo cuøng phaïm giôùi, nhöng coù tröôøng hôïp khoå trò, coù tröôøng hôïp khoâng khoå trò.” Ñöùc Theá Toân noùi: “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, hoaëc coù Tyø-kheo thöôøng xuyeân phaïm giôùi; do bôûi thöôøng xuyeân hay phaïm giôùi neân caùc Tyø-kheo ñoàng phaïm haïnh khieån traùch baèng nhöõng ñieàu ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, hay töø ngöôøi khaùc maø nghi ngôø. Vò aáy sau khi bò caùc ñoàng phaïm haïnh khieån traùch baèng nhöõng ñieàu ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, hay töø ngöôøi khaùc maø nghi ngôø, beøn noùi laõng sang vaán ñeà khaùc, nhöõng vieäc ngoaøi vaán ñeà; saân haän, thuø nghòch, phaãn noä,

20. Minh ñaït hay minh, töùc ba minh: Paøli: tisso vijjaø. 21. ÖÙc tuùc maïng trí taùc chöùng minh ñaït hay tuùc maïng trí minh, hay tuùc truï tuøy nieäm taùc chöùng minh; xem Taäp Dò Moân Luaän 6, Ñaïi 26,

tr.391a. Paøli: pubbenivaøsaønusatióaøòaö vijjaø. 22. Sanh töû trí taùc chöùng minh ñaït hay töû sanh trí taùc chöùng minh; xem Taäp Dò
Moân, ñd. nt. Paøli: sattaønaö cutuøpapaøte óaøòaö vijjaø. 23. Laäu taän trí taùc chöùng minh. Paøli: aøsavaønaö khaye óaøòaö vijjaø.

baát maõn, xuùc nhieãu chuùng Taêng, khinh maïn chuùng Taêng, noùi nhö vaày, ‘Toâi phaûi laøm gì ñeå chuùng Taêng hoan hyû maø vui loøng.’ Vôùi yù nghó nhö vaäy. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, caùc Tyø-kheo beøn nghó raèng, ‘Nhöng Hieàn giaû naøy thöôøng hay phaïm giôùi. Vaø do thöôøng hay phaïm giôùi, neân bò caùc vò ñoàng phaïm haïnh khieån traùch baèng nhöõng ñieàu ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, hay töø ngöôøi khaùc maø nghi ngôø. Vò naøy sau khi bò caùc vò ñoàng phaïm haïnh khieån traùch baèng nhöõng ñieàu ñöôïc thaáy ñöôïc nghe hay töø ngöôøi khaùc maø nghi ngôø, beøn noùi sang vaán ñeà khaùc, nhöõng söï vieäc ngoaøi vaán ñeà, saân haän, thuø nghòch, phaãn noä, baát maõn, xuùc nhieãu chuùng Taêng, khinh maïn chuùng Taêng, noùi nhö vaày ‘Toâi phaûi laøm gì ñeå chuùng Taêng ñöôïc hoan hyû maø haøi loøng.’ Sau khi thaáy vaäy, beøn noùi raèng: “Naøy chö Toân, haõy xem xeùt khieán ñeå keùo daøi moät thôøi gian24. “ Hoaëc giaû coù Tyø-kheo thöôøng hay phaïm giôùi; do thöôøng hay phaïm giôùi cho neân bò caùc vò ñoàng phaïm haïnh khieån traùch baèng nhöõng ñieàu ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, hay töø ngöôøi khaùc maø nghi ngôø. Vò aáy sau khi bò caùc vò ñoàng phaïm haïnh khieån traùch baèng nhöõng ñieàu ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, hay töø ngöôøi khaùc maø nghi ngôø, khoâng noùi laõng sang vaán ñeà khaùc, nhöõng söï vieäc ngoaøi vaán ñeà, khoâng saân haän, thuø nghòch chuùng Taêng, phaãn noä, baát maõn, xuùc nhieãu vaø khinh, maïn, khoâng noùi nhö vaày, ‘Toâi phaûi laøm gì ñeå Taêng chuùng hoan hyû maø haøi loøng.’ Khoâng coù yù nghó nhö vaäy. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, caùc Tyø-kheo beøn nghó raèng, ‘Nhöng Hieàn giaû naøy thöôøng hay phaïm giôùi, do bôûi thöôøng hay phaïm giôùi neân caùc vò ñoàng phaïm haïnh khieån traùch baèng nhöõng ñieàu ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe hay töø ngöôøi khaùc maø nghi ngôø. Vò aáy sau khi bò caùc vò ñoàng phaïm haïnh khieån traùch baèng nhöõng ñieàu ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, hay töø ngöôøi khaùc maø nghi ngôø, vò aáy khoâng noùi laõng sang vaán ñeà khaùc, nhöõng söï vieäc ngoaøi vaán ñeà khoâng saân haän, thuø nghòch, phaãn noä, baát maõn, khoâng xuùc nhieãu chuùng Taêng, khoâng khinh maïn chuùng Taêng, khoâng noùi nhö vaày, ‘Toâi phaûi laøm gì ñeå chuùng Taêng hoan hyû maø haøi loøng.’ Sau khi thaáy nhö vaäy beøn noùi raèng, ‘Naøy chö Toân, haõy xem xeùt maø khieán cho dieät sôùm.’ Tröôøng hôïp phaïm caùc caám giôùi nheï cuõng vaäy. “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, hoaëc giaû coù Tyø-kheo coù tín, coù aùi, coù tónh25. ‘Nay Tyø-kheo naøy coøn coù tín, coù aùi, coù tónh. Neáu chuùng ta khoå trò Tyø-kheo naøy, thì Hieàn giaû naøy voán coù tín, aùi vaø tónh, do ñaây maø döùt maát vaäy. Chuùng ta haõy cuøng nhau caån thaän gìn giöõ cho Hieàn giaû naøy. Roài caùc Tyø-kheo beøn cuøng nhau gìn giöõ hoä. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, cuõng nhö moät ngöôøi kia chæ coù moät con maét caùc baø con quyeán thuoäc, vì thöông töôûng, yeâu meán, mong caàu cho ñöôïc söï thieän lôïi vaø höõu ích, söï an oån khoaùi laïc, neân cuøng nhau caån thaän gìn giöõ hoä, khoâng ñeå cho ngöôøi naøy bò laïnh noùng, ñoùi, khaùt, ñau

yeáu, öu saàu, vöøa ñau yeáu vöøa öu saàu, khoâng ñeå cho phaûi buïi, khoâng ñeå cho khoùi, khoâng ñeå cho phaûi buïi vaø khoùi. Vì sao vaäy? Vì sôï aáy maát luoân moät con maét nöõa. Cho neân thaân thuoäc caån thaän gìn giöõ hoä. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, cuõng vaäy, vôùi Tyø-kheo chæ coøn moät ít tín, moät ít aùi, moät ít tónh, caùc Tyø-kheo beøn nghó raèng, 'Nay Tyø-kheo chæ coù moät ít tín, moät ít aùi, moät ít tónh neáu chuùng ta khoå trò Tyø-kheo naøy thì Tyø-kheo naøy seõ do ñaây maø ñöùt maát moät ít tín, moät ít aùi, moät ít tónh aáy. Chuùng ta haõy cuøng nhau giöõ gìn hoä, cuõng nhö thaân thuoäc gìn giöõ ngöôøi moät maét vaäy." Luùc baáy giôø Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch vai aùo sang beân,

24. Ñöông quaùn linh cöûu truï Paøli: (...) upaparikkhatha (...) na
khippameva vuøpasameyyaø ti, haõy tham cöùu, chôù chaám döùt sôùm. 25. Höõu tín höõu aùi höõu tónh (hay?); Paøli: (...) saddaømattakena
vahati pemamattakena, (Tyø- kheo aáy) tuøng söï (Taêng) vôùi moät ít loøng tin, moät ít yeâu meán. Baûn Haùn noùi theâm tónh, maø coù theå laø traùnh cheùp nhaàm. Ñoaïn naøy coù theå hieåu: "Tyø-kheo tuy phaïm toïâi, nhöng coøn moät ít loøng tin, moät ít thöông yeâu, vaø vôùi moät ít tranh chaáp nhoû".

chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, baïch raèng: "Baïch Theá Toân, do nhaân gì, duyeân gì, ngaøy xöa ít coù thieát laäp hoïc giôùi nhöng ñöôïc nhieàu Tyø-kheo vaâng lónh phuïng trì? Vaø do nhaân gì, duyeân gì, baïch Theá Toân, ngaøy nay thieát laäp nhieàu hoïc giôùi, nhöng ít coù Tyø-kheo vaâng laõnh phuïng trì?" Ñöùc Theá Toân ñaùp raèng: "Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, khi chuùng Tyø-kheo khoâng ñöôïc thònh lôïi, trong chuùng khoâng coù phaùp hæ haûo26; nhöng khi chuùng Tyø-kheo ñöôïc thònh lôïi, trong chuùng phaùt sanh phaùp hæ haûo. Khi phaùp hæ haûo ñaõ phaùt sanh, Theá Toân muoán ñoaïn tröø phaùp hæ haûo ñoù, beøn thieát laäp hoïc giôùi cho ñeä töû. "Cuõng vaäy, khi chuùng Tyø-kheo ñöôïc taùn thaùn, ñöôïc lôùn maïnh, coù nhöõng baäc Thöôïng toân ñöôïc haøng vöông giaû bieát ñeán vaø coù phöôùc ñöùc lôùn, hoïc vaán nhieàu27. "Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, khi chuùng Tyø-kheo khoâng coù nhöõng ngöôøi ña vaên, trong chuùng khoâng phaùt sanh phaùp hæ haûo. Nhöng khi chuùng Tyø-kheo coù nhöõng ngöôøi ña vaên, trong chuùng phaùt sanh phaùp hæ haûo. Vì phaùp hæ haûo ñaõ phaùt sanh, Theá Toân muoán ñoaïn tröø phaùp hæ haûo aáy, cho neân thieát laäp hoïc giôùi cho caùc ñeä töû. "Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, khoâng phaûi vì ñeå ñoaïn tröø höõu laäu trong hieän taïi maø Ta thieát laäp hoïc giôùi cho caùc ñeä töû. Nhöng vì ñeå ñoaïn tröø höõu laäu trong ñôøi sau maø Ta thieát laäp hoïc giôùi cho caùc ñeä töû. Baït-ñaø-hoøa-lôïi, vì vaäy, vì ñeå ñoaïn tröø höõu laäu neân Ta thieát laäp hoïc giôùi ñeä töû, khi ñeán vaâng laõnh lôøi daïy cuûa Ta. "Baït-ñaø-hoøa-lôïi, tröôùc kia Ta ñaõ töøng noùi phaùp thí duï veà ngöïa thuaàn gioáng28 cho caùc Tyø-kheo, ôû trong ñoù, do nhaân gì, duyeân gì ngöôi coù nhôù khoâng?" Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi baïch raèng: "Baïch Theá Toân, trong aáy coù nguyeân nhaân. Vì sao vaäy? Theá Toân thieát laäp giôùi Nhaát toïa thöïc cho chuùng Tyø-kheo. Chuùng Tyø-kheo thaûy ñeàu vaâng laõnh hoïc giôùi vaø caùc phaùp vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân. Chæ rieâng con tuyeân boá laø khoâng kham noåi, töø choã ngoài ñöùng daäy boû ñi. Vì khoâng theo giôùi cuï tuùc vaø caùc phaùp

vi dieäu trong caûnh giôùi cuûa Theá Toân. Baïch Theá Toân, ñoù goïi laø trong aáy coù nguyeân nhaân.” Ñöùc Theá Toân laïi noùi vôùi Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi, raèng: “Trong ñoù khoâng phaûi chæ coù nguyeân nhaân nhö vaäy. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, khi Ta noùi thí duï veà loaøi ngöïa thanh tònh cho caùc Tyø-kheo, thì ngöôi haún laø khoâng nhaát taâm, khoâng kheùo cung kính, khoâng tö nieäm maø nghe. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, ñoù goïi laø trong aáy laïi coøn coù nguyeân nhaân khaùc nöõa vaäy.” Luùc baày giôø Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy tròch vai aùo ñang maëc, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät baïch raèng: “Baïch Theá Toân, nay thaät laø ñuùng luùc! Baïch Thieän Theä, nay thaät laø ñuùng luùc!

Neáu Theá Toân noùi thí duï veà con ngöïa thuaàn gioáng cho caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo

sau khi nghe Theá Toân noùi, seõ kheùo leùo ghi nhôù.”

26. Hyû haûo phaùp ”chuoäng toát”. Paøli: aøsavaææhaøniyaø dhammaø,
phaùp ñöôïc xaùc laäp treân höõu laäu. 27. Naêm tröôøng hôïp phaùp höõu laäu phaùt sanh trong Taêng chuùng: coù thònh lôïi, taêng lôùn maïnh, coù danh döï, coù baäc kyø tuùc ñöôïc kinh troïng, vaø coù hoïc vaán cao. So saùnh Paøli: saígho mahattaö patto... laøbhaggaö patto... yasaggaö... baøhusaccau... rattaóóutaö... 28. Thanh tònh maõ dö phaùp Paøli: aøjaøniyasusuøpamaö dhamma- pariyaøyö,
phaùp moân thí duï löông maõ (tuaán maõ).

Theá Toân noùi raèng: “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, cuõng nhö ngöôøi bieát caùch huaán luyeän ngöïa, ñöôïc moät con ngöïa toát thuaàn gioáng. Ngöôøi gioûi huaán luyeän aáy tröôùc heát trò caùi mieäng cuûa noù. Sau khi trò mieäng, taát nhieân noù seõ khoâng thích vôùi söï chuyeån ñoäng, muoán hay khoâng muoán. Vì sao vaäy? Vì chöa töøng ñöôïc trò. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, neáu con ngöïa toát thuaàn gioáng tuaân theo caùch trò cuûa ngöôøi huaán luyeän, caùch trò thöù nhaát ñöôïc thaønh töïu. Nhöng ngöôøi huaán luyeän laïi phaûi trò baèng caùch daøm moõm, cuøm chaân; cuøm chaân, daøm moõm, nhöng khieán noù saõi, ñi, caàn phaûi laøm cho noù döøng laïi, chaïy ñua, coù theå ñeå vua côõi; ñi khoâng gì hôn, traàm tónh khoâng gìn hôn; trò caùc chi theå khaùc, thaûy ñeàu huaán luyeän cho thaønh töïu. Taát nhieân noù khoâng thích vôùi chuyeån ñoäng, hoaëc muoán hay khoâng muoán. Vì sao vaäy? Vì bò söûa trò nhieàu laàn. Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi! Neáu con ngöïa toát thuaàn gioáng, vôùi ngöôøi huaán luyeän, ñöôïc söûa trò nhieàu laàn cho ñeán thaønh töïu. Luùc baáy giôø noù laø con ngöïa thuaàn thuïc, kheùo thuaàn thuïc, ñöôïc ñeä nhaát voâ thöôïng thuaàn thuïc, voâ thöôïng haønh, ñeä nhaát haønh, roài xung vaøo cho vua côõi, aên thoùc cuûa vua, ñöôïc goïi laø ngöïa vua. “Naøy Baït-ñaø-hoøa-lôïi, cuõng vaäy, neáu baáy giôø coù moät ngöôøi hieàn minh, coù trí, thaønh töïu möôøi phaùp voâ hoïc, voâ hoïc chính kieán cho ñeán voâ hoïc chaùnh trí, ngöôøi aáy luùc baáy giôø laø moät ngöôøi thuaàn thuïc, kheùo thuaàn thuïc, voâ thöôïng thuaàn thuïc, ñöôïc ñeä nhaát voâ thöôïng thuaàn thuïc, voâ thöôïng tónh chæ, ñeä nhaát tónh chæ, dieät tröø taát caû taø vaïy, dieät tröø taát caû oâ ueá, dieät tröø taát caû sôï haõi, dieät tröø taát caû si aùm, dieät

tröø taát caû sieåm nònh, laëng ñoïng moïi traàn lao, thanh tònh moïi caáu tröôïc, khoâng coøn gì ñeå bò dính tröôùc ñaùng kính, ñaùng troïng, ñaùng phuïng, ñaùng thôø, laø ruoäng phöôùc cho heát thaûy chö Thieân vaø Nhaân loaïi.” Phaät thuyeát nhö vaäy, Toân giaû Baït-ñaø-hoøa-lôïi, vaø caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.